

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

¡Africanados a la fotografía!

Sus fotos, con Rollfilm Isochrom Agfa

El mejor material para fotografía de invierno sumamente sensible y ortocromático

Encargar sus copias en mis talleres, donde se trabaja exclusivamente con Lupex Agfa.

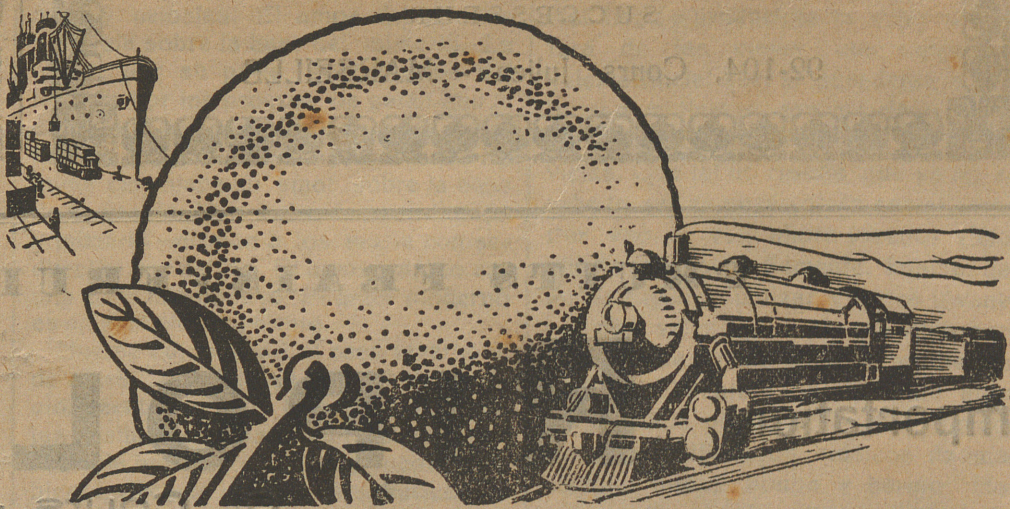
Agencia exclusiva de Agfa Foto, S. A.

Bartolomé Noguera

Mar, 93.

SOLLER (Mallorca)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS

Variadísimo surtido en Recordatorios de Defunción

Lo hallará en la Imprenta de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17

Para buenos retratos **RUL-LAN**
RUL-LAN siempre **RUL-LAN**
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a) RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

Frutas frescas y secas
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas
ANTONIO ESTARELLAS
 Sains-du-Nord (FRANCIA)
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord
 Teléfono 58.

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15-04
FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES
 EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION
B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.
 EXPÉDITION IMMEDIATE
Pierre Tomas
 Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS
J. Ballester
 2. Rue Crudère. - MARSEILLE
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS Somiers de iamejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:
 Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS
Miguel Colom
 Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación **RIPOLL & C.^{IE}** Exportación
 61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE
 Breaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
 Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:
 Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**
 à destination des ports de
MARSEILLE, SÉTE, TOULON, CANNES et **NICE**
 Succursale a Sète:
MAISON "IBERIA,"
 19, Avenue Victor-Hugo
 Téléphone 9.72 Télégrammes: IBERIA | SÉTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
 38, Cours Saleya
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**
 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El problema agrario español

A los mallorquines se nos hace algo difícil conocer la virulencia del problema agrario de España, el cual, desde luenga fecha, constituye una de las más peligrosas pesadillas que viene sufriendo nuestra nación. Muchos de ellos ni siquiera tenían la más ligera idea de este foco de agitación social que la República ha puesto al descubierto y que, demasiado complaciente, no llega a atajar en su verdadera causa, dando origen a la exacerbación de un problema que amenaza con destruir la riqueza principal del país como es su agricultura, y envolverle en una ola de anarquía cuyo alcance podría llegar a ser funesto para todos.

La casualidad nos ha situado unos pocos días en el mismo escenario donde viene desarrollándose esta tragedia nacional. Campos andaluces, que ofrecen—donde existe una partícula de tierra fértil—una cosecha formidable que va dorando el sol de Mayo. Mientras el auto corre veloz por en medio de los trigales, un compañero de viaje, conocedor de estos parajes y de sus angustias, va exponiéndonos la situación actual de ese problema, que no es otra cosa que un resultado de la miseria extrema en que vive la mayor parte de la población obrera de esa región.

Ya ha principiado la recolección, como Vd. ve—nos dice nuestro atento acompañante.—Hombres, mujeres y niños de los pueblos comarcanos acuden a los campos a ganarse el sustento propio y de los suyos. Los pequeños propietarios, verdaderos esclavos del terruño, se aprestan a darles colocación en la faena del arranque, que este año se presenta tan abundante como nunca se conoció otra igual. En medio de este ambiente se desarrolla una lucha social que convierte en enemigos a unos hombres a quienes antes uniera un hondo y verdadero afecto. Antaño, al día siguiente de llegar los trabajadores a su faena, se les veía dedicarse contentos a su labor, felices en medio de su miseria. Ahora todo ha cambiado. No hay alegría en el rostro del campesino, que unas propagandas disolventes han convertido en huraño y desconfiado. Se ha perdido todo respeto a la ley y a la autoridad y los desmanes se repiten con excesiva frecuencia. Sólo la presencia de la fuerza pública les retiene, y, aún así, a veces llegan a atropellarla produciéndose luctuosos sucesos que llenan de llanto y aflicción algunos hogares.

Esa tirantez de relaciones entre patronos y obreros; las frecuentes elevaciones de jornal que éstos exigen en una época en que la abundancia del producto lo desvaloriza y hace difícil su venta; la inseguridad en que se hallan hombres y objetos, expuestos a una bala traidora o al incendio que todo lo reduce a la nada; ha llevado las cosas a un extremo que amenaza con arruinar a todos los agricultores. Estas circunstancias por qué atraviesa el campo andaluz, este envenenamiento de las cuestiones sociales, convierten la explotación de las propiedades agrícolas en un peligro y una ruina. Este año de grandísima cosecha, habrá sitios donde se dejará perder el grano en la tierra por no remunerar su venta ni siquiera el valor de lo que cuesta la siega. Hay otros sitios donde el propietario, en lugar de pagar jornales para la siega y la trilla, compra a los obreros que quieren efectuarlas el grano recogido en su propiedad. Y en estas condiciones, ¿es posible la subsistencia de un estado de cosas que cuanto más se prolonga más perjuicios ocasiona? Y de paralizarse esta actividad agraria por imposibilidad material de sostenerla, ¿a qué desastrosos efectos no puede conducir?

Así se expresaba nuestro amable interlocutor. Y nosotros, mientras él iba exponiendo sus razonamientos y sus temores, meditábamos los efectos de una política que pudo terminar con toda esta situación y en vez de ello se entretiene en importunar a los ciudadanos en sus creencias y sentimientos, creando nuevos e importunos problemas y envenenando otros que ya existían. Y estas reflexiones nuestras, que la visión cruda de la realidad nos va sugiriendo, habrán de ser objeto de otro artículo en un momento en que, lejos del ajeteo en que nos vamos desenvolviendo estos días, tengamos la necesaria tranquilidad de espíritu para ir las trasladando a las cuartillas en la paz y sosiego de nuestra residencia habitual.—M. M. C.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 de Mayo de 1893

Por el pagador de Obras Públicas fué cobrado el sábado último un libramiento de más de 78.000 ptas. para pago de expropiaciones que han de hacerse con motivo de las obras del trozo de carretera de Sóller al Puerto. Se había señalado el día de ayer para satisfacer a los propietarios el importe de dichas expropiaciones y, en efecto, en el salón de sesiones de las Casas Consistoriales fué entregada la cantidad que debían percibir. Dícenos que las obras empezarán en seguida y que, con objeto de poder vaciar el cauce del torrente Mayor, con lo que la mejor a resultará para Sóller por partida doble, se ha pensado en comenzar en el

puerto en vez de hacerlo en las inmediaciones de la calle del Mar.

Nuestro estimado amigo y colaborador, don Juan B. Enseñat, de regreso de la Corte, a donde había ido delegado por esta provincia en la Exposición histórico europea, llegó a este su pueblo natal la semana pasada.

También vino con motivo de las Fiestas de la Victoria su hermano, D. Francisco Enseñat, quien en compañía del eminente bajo Uetam y el notable pianista compositor don José Balaguer, han pasado unos días en la pintoresca finca Binibassí.

El lunes llegó a ésta la noticia de que nuestro paisano D. Cristóbal Noguera y Castañer, que regresaba enfermo a este pueblo después de quince años de permanencia en Ponce (Puerto Rico) había fallecido en una fonda de Santander.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

Hombres y Mujeres

La relación de los sexos ha variado tan radicalmente de algunos años a esta parte que, comparada la vida actual con la de hace un decenio, parece que los elementos que la viven son seres distintos a los de antes, que se mueven en ambientes distintos, con arreglo a leyes biológicas también distintas de las que han venido rigiendo a la sociedad humana desde que el mundo es mundo. El socialismo, que es dogma de coordinación y unificación, ha visto malograda su propia esencia con una desintegración absoluta al tratar de realizar sus fines. La transfusión espiritual de todos en todos, es decir, la identificación de todos los valores humanos en una serie de valores morales de tipo único, mediante un acercamiento de voluntades disciplinadas, ha acarreado prácticamente la descomposición de todos los elementos sociales en un sentido de marcada preponderancia individualista. Refiriéndonos al orden de las relaciones de los sexos, se observa que el hombre y la mujer de hace veinticinco años estaban distanciados por la total ignorancia que entre sí tenían el uno del otro. El hombre amaba a la mujer, según la fuerza de su fantasía, a través de rejas y celosías. El amor del hombre se erigía sobre la base del misterio. La mujer, por su parte, se prendaba del hombre por las proezas de galán que le atribuía la leyenda, o sea por las hazañas de su nombradía caballeresca. La mujer cimentaba su amor sobre la base de la ilusión. Una y otra fuerza—ilusión y misterio—atraían a los sexos con seducción irresistible. El amor antiguo era una cosa imaginativa. El amor moderno es un artificio de cálculo.

Hoy se da, en todo, el caso inverso al de antes. Las nuevas corrientes de la vida acabaron con la colaboración de las posibilidades para edificar el amor sobre la base de realidades inconvencionales. La Poesía ha sido desahuciada de las almas por la Aritmética. Este desahucio espiritual es condición característica de la practicidad de los tiempos. Para amarse el hombre y la mujer lo menos que necesitan es conocerse, saber como son. Actualmente conviven juntos el hombre y la mujer dentro del mismo ambiente. Se conocen por consecuencia de un trato íntimo. En muchas ocasiones llegan a conocerse demasiado. Por consecuencia de esta intimidad, mejor dicho, de esta familiaridad, el misterio queda roto y la ilusión maltrecha. Por eso surge muchas veces el cansancio antes de afianzarse el amor. En el cumplimiento de los deberes sociales se desprenden los sexos de una parte de su personalidad bajo el pabellón de un compañerismo profesional sin la menor emoción. El compañerismo de antes era el remate de un amor que se iniciaba con una amistad que en ningún momento dejaba de ser amor. Este sentimiento poseía cierta solemnidad romántica que elevaba el amor a culto y la mujer a ídolo. El compañerismo de ahora es un compañerismo de oficina, de laboratorio, de taller, sostenido por la fuerza de una necesidad material sin la menor participación del espíritu. Los enamorados charlaban antes en sus idilios de ensueños, de

cosas vagas y amenas. Los novios de ahora sólo mantienen conversaciones acerca de expedientes y sueldos, de marcas de automóviles y jugadas de fútbol.

Esta disociación amorosa de la juventud cunde también en otros aspectos. En fuerza de querer sintetizarlo todo vamos desjugando espiritualmente al individuo de la especie humana. Para conseguir una completa uniformidad en la producción específica se pretende conseguir la identificación de todos los valores personales en un solo tipo. La sociedad moderna se siente atacada de un furioso hormigueo renovador. Hay que renovarlo todo aunque con muchas de las cosas que se renuevan estemos a gusto. Tal simpleza es el tributo pagado a la versatilidad de los tiempos. Hay que renovarlo todo, para implantar patrones nuevos aunque desentonen con nuestro sentir. Se siente cansancio de lo viejo con un sentido acaso algo atropellado de lo que debe entenderse por vejez. Cada vez se acorta más el plazo para decretar la juventud de las cosas. Así llega a producirse la vejez prematura de las cosas, una especie de vejez artificial que, al sucederse los valores en el tiempo, con celeridad de ráfagas, dan cierta novedad a las cosas viejas. Con tal lo resulta que ya no se sabe lo que es nuevo ni lo que es viejo. Por eso se ven ahora jóvenes viejos con una juventud flamante, intacta, que jamás supieron utilizar, y viejos jóvenes con una vejez aguerrida y erecta para hacer frente a toda clase de problemas.

Mercantilmente se anunciaban antes los artículos ponderando su valor con los tres calificativos clásicos de más empuje: bueno, bonito y barato. Hoy se encarece el valor de los artículos—incluyendo entre estos a los artículos de primera necesidad—con el solo calificativo de nuevos. Se prefiere lo nuevo a lo mejor. El ingenio moderno se atormenta inventando cosas desconocidas, descubriendo novedades viejas. Los dibujos de los sepulcros faraónicos sirven de modelo para decorar frisos de gabinetes modernos. Más que producir cosas estables que arruinen la industria y el comercio, se buscan sustitutos efímeros. Inquietud, desasosiego, neurosis. Tal es la cifra de los tiempos modernos. A partir de la gran guerra, los hombres hacen con la sociedad lo que los niños con los juguetes: romperlos y desarticular sus piezas para ver lo que tienen dentro. Unas veces encuentran en el interior cosas aprovechables. Otras veces sólo encuentran pelote y serrín. Llevada la humanidad de una inquieta curiosidad femenil, se consume en el loco devaneo de demoler, destruir y dar fin de todo lo creado para rectificar la obra de Dios produciendo cosas nuevas ilusoriamente más perfectas que las de elaboración divina.

ALBERTO CAMBA.

Las Ferias y Fiestas de la Victoria

Las populares Ferias y Fiestas con que conmemora anualmente esta ciudad la gesta gloriosa del 11 de Mayo de 1561, hanse celebrado este año con las mismas brillantez y animación de los anteriores, habiéndose cumplido en todas sus partes el programa de los festejos que en nuestra edición anterior publicamos.

Hubo en éste, hogaño, comparándolo con el de antaño, alguna variación, pues que han faltado los números de bailes regionales, carreras de cintas en bicicleta y festival infantil, y no se ha tributado tampoco homenaje a ningún esclarecido hijo de Sóller, como entonces al descubrirse el retrato del benemérito D. Miguel Bisbal; hubo, en cambio, como novedad, una gran tirada al plato, en el *Puig d'En Canals*, organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller», y, aparte de las lucidas verbenas en el local del «Unión-Cinema» y el «Kursaal», baile público en las veladas de los tres días en la plaza de la Constitución.

La concurrencia de forasteros, que ha venido en aumento todos los años a medida que ha aumentado en la isla el número de los automóviles y autocars, ha sido en estos pasados días bastante mayor que de ordinario, debido, sin duda, a las facilidades que ha dado la Compañía «Ferrocarril de Sóller» para viajar, ya con los billetes de ida y vuelta del domingo ya agregando algunos trenes más al ya extraordinario servicio que en esas fiestas solía regir. Y, cosa particular, no se ha notado en ningún sitio una molesta aglomeración; todo lo contrario, la relativa holgura con que podía estar-se en todas partes hacía más cómodos y agradables el paseo por las plazas y calles del centro de la población, la audición de los conciertos musicales y la permanencia en los puntos en que algún espectáculo tenía lugar, lo cual fué debido a la diversidad de éstos, que mantuvo constantemente dividido al numeroso público, pudiendo cada cual tomar parte o ser mero espectador en los que eran de su predilección.

Los números de más relieve del referido programa de festejos fueron, sin duda alguna, la inauguración del edificio social del «Foment de Cultura de la Dona» y de la Exposición de flores y de frutas que, como todos los años, ha celebrado esta entidad; los conciertos musicales dados por la banda del Regimiento de Palma; los tres números de los festejos que van reseñados en la «Crónica Deportiva»; los fuegos artificiales, y el simulacro en el Puerto, Las funciones religiosas, que en la sección correspondiente van detalladas, fueron también muy lucidas, y sumamente interesante la parte concerniente a la Feria, en la que se ha notado un incremento inusitado en los artículos en venta, en la animación y en las transacciones.

Las plazas de la Constitución y de Antonio Maura y la calle de la República, la explanada frente a la Estación del Ferrocarril y la calle de San Jaime hasta el ensanche de *Ca'n Pereta*, donde habianse instalado numerosas atracciones, aparecieron en las veladas del sábado, domingo y lunes, profusamente iluminadas, en especial las primeras, que estaban también adornadas con postes cubiertos de arrayán, rematados con banderolas o gallardetes de los colores na-

cionales, y unidos entre sí por cuerdas, cubiertas al igual de mirto, en las que se había colocado la infinidad de bombillas eléctricas de los mencionados colores que constituían la vistosa iluminación.

Inicióse la fiesta, según costumbre, con el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la iglesia del Hospital a la Parroquia el sábado al anochecer. El domingo por la mañana recorrió las calles de circunvalación de la ciudad la banda de música de la «Lira Sollerense» tocando alegre diana, y más tarde llegó de Palma la del Regimiento, que fué recibida en la estación del ferrocarril por la Comisión de Festejos y numeroso público. Tocando entusiasta pasa-calle se dirigió a la Casa Consistorial, donde los músicos fueron obsequiados con pastas y licores.

Poco después se verificó la

Inauguración del nuevo local «Foment de Cultura de la Dona», y de la Exposición de Flores

Así como era de suponer, se procedió con todo esplendor a la inauguración del local que acaba de construirse exprofeso para la sociedad «Foment de Cultura de la Dona» y a la Exposición de Flores que con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria cada año viene celebrándose.

Poco antes de las nueve fueron llenándose los salones de esta sociedad por distinguido grupo de socias, llegando a la hora prefijada las Autoridades precedidas de la Banda del Regimiento al son de animado paso-doble.

Fueron éstas recibidas por la Junta Directiva de la sociedad, recorriendo acto seguido el jardín y la sala donde estaban expuestas las flores que se presentaban al Concurso.

Después de unas frases encomiásticas a la sociedad «Foment de Cultura» y a la Comisión Organizadora, el Alcalde declaró abierta la Exposición.

La Srta. María Mayol, Presidenta, agradeció las frases laudatorias en nombre propio y en el de sus compañeras, y luego pronunció un discurso de circunstancias, del cual entresacamos algunos conceptos, por ser imposible recordarlo literalmente.

Empezó aludiendo a un consejo del eminente poeta de nuestra tierra Juan Alcover en la forma de tratar la emoción. Dijo había dos maneras: la primera haciendo aquel trabajo pacientísimo del orfebre que recoge, escoge y dispone los pensamientos cual si fueran piedras preciosas, y entonces el artista la produce y la transmite. Otro procedimiento es el de saber extraerla del acto mismo cual el zahorí, que estando convencido de que por un terreno determinado corre el hilo de una fuente, retira las piedras que la ocultan y la alumbró.

«Aquesta fontinyola, aquest fil d'emoció, jo estic segura que ratja en aquests moments a dins tots els cors. Jo la vull enfondir més encara, suggerint al vostre pensament un record històric. Era allà pel promig del segle passat; no s'ha escolat encara una centúria. El nostre poble, la nostra Sóller, no era el poble capdavanter com és avui a dins l'illa, sinó un poblet pagès,

adorablement poètic, adorablement panoràmic, qui no havia canviat gaire en la seva fesomia d'aquell poblet que tots rememoram cada any en les Fires i Festes de la Victòria.

Però aquell poble tan bell, tot i essent molt poètic, no havia pogut escapar ni dels turments de les guerres—guerra de les germanies, guerra de pirates i d'invasors—ni del flagell de les epidèmies, i aleshores anava a sofrir un nou turment, qui era el de la fam. Els tarongers se morien; les plagues dels camps esvaïen l'única font de riquesa qui nodria els nostres avantpassats. Què faria per resoldre aquell trist problema de la seva economia aquell poble rural, aquell poble tan essencialment agrícola? Ah! fou llavors que vengué la inspiració a uns joves generosos qui giraren els ulls de cap a Amèrica i es digueren: Aquí els nostres braços quedaran sense feina, però en aquells països hi ha moltes terres verges qui queden sense cultiu. I els mariners intrèpids qui veien que les seves barques es quedarien amarrades en el port es digueren: les taronges que no trobarem aquí anirem a cercar-les a València, i obrirem un nou comerç a dins el Migdia de França. Així emprengueren la seva eixida per terres estranyes els nous argonautes de la nostra terra. Ah! no en va els grecs antics havien deixat quelcom de la seva sang dins les nostres venes. Ara bé, la nostra argonautica fou venturosa. Ha passat un segle, el poble s'és transformat. Els tresors coberts foren tan abundosos com mai ells l'hagueren somniat.

Però era costum també dels grecs, commemorar els fastes de la seva història, posant una pedra blanca. I aquesta és la pedra blanca que avui vos oferim.

Quan s'ens va suggerir la idea de fundar una Biblioteca i de crear el «Foment de Cultura de la Dona» poc pensavem llavors en aixecar el casal. Però s'esdevengué el primer canvi de domicili i pensarem que si la Biblioteca havia d'estar subjecte a aquests traslats, la podriem considerar perduda. Llavors el cor s'ens va estrenyer i pensarem: i pot això esdevenir-se adins un poble ric com el de Sóller? I pensarem que calia recordar en el poble, en els argonautes, en els fills i en els nets dels argonautes, el deure que tenien de clavar la seva pedra blanca. I aquesta pedra no havia d'ésser de tipus econòmic on els ulls trobassen unes xifres al tant per cent: era la pedra blanca una obra d'ordre purament cultural.

Els demanariem molt perventura? Un sacrifici gros? No; els demanavem una petita cosa que no els hagués de costar més que el que podien destinar a una petita joia, a un simple divertiment, a tenir un vestit més o manco.

Però no bé havíem iniciat aquesta obra ja sentíem el desvetllament d'una temor: el poble no correspondrà, cal fer un edifici modest, modest...

Modest? Una porxada?

No; aquí s'havia de fer quelcom que estigués a tò amb el poble. Els qui retornaven a la pàtria, amb les butxaques plenes; els qui no planyien milenars de duros per aixecar se un casal, no podien, sense avergonyir-se, mirar amb indiferència aquesta obra cívica. Ells sabrien que hi ha deures qui són

de tots i per tots. Calia, això sí, que hi hagués una veu qui los ho recordàs, qui ho fes avinent, i aquesta és la veu humil que avui clama entre vosaltres».

Seguïó estendiéndose la Srta. Mayol sobre este tema y agradeció a la Excm. Diputación de Baleares y al Magnífico Ayuntamiento la ayuda eficazísima que han prestado a esa obra, siendo finalmente muy felicitada por los concurrentes.

Seguidamente D. Miguel Arbona Oliver tomó la palabra en estos términos:

«He estat pregat de parlar-vos en aquest acte, com a membre del Jurat d'aquesta exposició. He accedit volentersament, però permeteu que confessi per endavant la meua insuficiència: insuficiència per formar part del Jurat i insuficiència per dirigir-vos la paraula.

Però, si voleu ésser benèvols amb mi, us diré la meua admiració per la continuïtat d'aquesta festa tan bella que és l'exposició anual de flors i fruites del benemèrit «Foment de Cultura de la Dona», celebrada enguany en el novíssim i bell casal propi d'aquest «Foment».

Quina pacient tenacitat! Què d'esforç emprat en reunir i arranjar aquest bé de Déu de plantes i ramells que amoreixen la nostra vista! L'any passat i enguany i l'any que vé; sempre amb el mateix amor i amb igual entusiasme. Jo admir profundament l'esforç de totes les que col·laborau en aquesta meravella. Després d'això, la més cordial felicitació als expositors que han merescut premis en aquest concurs, i una igual felicitació—i ensem al meu agraiement—a tots els concursants.

Agraiement?—preguntareu vosaltres. M'explicaré, i veureu si tenc raó d'estar personalment agraiat als que han concorregut i cada any concorren a aquesta exposició amb llurs tests de verdor i flors i amb els seus gerros florits.

Per inclinació nativa som un devot de les coses que fan la vida amable. Oh! Que trist seria el món—per mi—si en les relacions humanes no hi havia res més que els deus i les obligacions! I digau-me. ¿Hi ha cosa que endolceixi més la vida que les flors i els fruits de la terra?

Després del treball emprat en fer un bé pel gust de ben obrar; després dels deliquis suprems que el místic i el gran enamorat assoleixen, ¿hi ha emoció més pura que la que ens dóna la contemplació d'una rosa esllanguint-se augustament en el vidre aïrós? Hi ha sensació comparable a la que us fa en entrar pels narius, aspirant amb tot l'alé, el perfum de les flors predilectes?

I—deman jo—¿hi ha cosa més agradable que trobar-se voltat d'aquestes belles flors

Debe Vd. librarse de la **INAPETENCIA**

por que trae consigo la **ANEMIA**

El apetito se recobra tomando el activísimo Reconstituyente

HIPOFOSFITOS SALUD

Es un producto inalterable, de uso en todas las estaciones del año.

Aprobado por la Academia de Medicina

No se vende a granel.



COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

que admiram, i en mig de les sentors exquísides que elles exhalen?

Si n'hi ha de motiu per estar més que agraït!

Lloat sia Déu que ha fet—per bé nostre—tantes de coses belles, i lloat sia el «Foment de Cultura de la Dona» que ens proporciona el gaudi d'una semblant meravella».

Tanto el discurso del señor Arbona Oliver como el que antes pronunciara la señorita María Mayol, fueron muy aplaudidos.

Seguidamente el señor Alcalde, D. Miguel Arbona Colom, elogió en breves frases el buen gusto que campeaba en la instalación de plantas, flores y frutas expuestas, felicitó a los concursantes y al Comité del «Foment de Cultura de la Dona» y entre los calurosos aplausos de la concurrencia declaró terminado el acto.

Según nos hemos podido informar, los premios asignados por el Jurado de la Exposición fueron los siguientes:

PREMIOS A PROFESIONALES

Sección de rosas.—Primer premio, a la variedad «Sir de Clarmande», presentada por el floricultor D. Jaime Carrió.

Sección de claveles. Primer premio, a la variedad «Rey de Suecia», presentada por el citado señor Carrió.

PREMIOS A PARTICULARES

Sección de rosas. Primer premio, a los ejemplares de la variedad «Condesa de Castilla» presentados por D.^a Margarita Ferrer, de Ferrer.

Segundo premio, a las de la variedad «Madame Butterfly» expuestas por D.^a Magdalena Estades.

Mención honorífica, al bello rosal criado en forma de «Corbeille», presentado por D.^a Magdalena Terrasa, de Palma.

Sección de claveles. Primer premio, al ejemplar de la variedad «Josefina Domec», presentado por D.^a Paula Estades.

Sección de cactus. Primer premio, a la interesante colección aportada por la señorita Josefina Cirera, de Palma.

Sección Diversidad. Primer premio a la notable colección de claveles, guisantes de olor y pensamientos, presentada por don Jaime Coll Enseñat.

Primer accessit, al jazmín «Adelaida», expuesto por D.^a Adela Oliver de Ledesma.

Segundo accessit, a la petúnia doble, policroma, aportada por la Srta. Rosa Benasar Riutort.

Tercer accessit, a una planta de malvarosa, de flores muy desarrolladas, presentada por D.^a María Mayol Magraner.

Mención honorífica, al jarro de aelies rosa, dobles, expuesto fuera de concurso por la Srta. Catalina Marqués Coll.

Sección frutas. Se acordó no adjudicar el premio, haciendo mención honorífica de los concursantes D. Rafael Magraner, don Jaime J. Joy y D. Bartolomé Colom Ferrá, por sus respectivas aportaciones.

Conciertos musicales

Como queda dicho, fué este número uno de los de más relieve del programa, y en honor a la verdad hemos de añadir que, junto con la Exposición de Flores y Frutas del «Foment Cultura de la Dona», fué también de los más celebrados por las personas cultas, así de la localidad como de fuera, que en esos pasados días de fiesta fueron nuestros huéspedes. Todas ellas se deleitaron grandemente; para cerciorarse de ello bastaba observar la atención con que escuchaban las piezas que ejecutaba con singular maestría la banda de música del Regimiento de Palma y el modo cómo admiraban y aplaudían la precisión con que eran interpretadas las bellas composiciones bajo la batuta de su inteligente director. Prueba es también del deleite que experimentaban con esas audiciones los inteligentes y los numerosos *dilettanti* reunidos junto a los palcos en que dicha banda tocaba, los largos plantones que con gusto soportaban, sin reparar en la incomodidad o molestia



D.^a Margarita Villaronga Pasarell

falleció en Ponce (Puerto Rico) el día 15 de Mayo de 1933

A la edad de 29 años

(E. P. D.)

Sus atribulados esposo, D. Miguel R. Coll Pascual; hijos, Miguel, María-Francisca y Lourdes-Margarita; madre, D.^a María Pasarell (ausente); padres políticos, D. Ramón Coll Bisbal y D.^a Francisca Pascual Alemany; hermanos y hermanas políticos, tíos, sobrinos, primos, y demás parientes, ausentes y presentes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan su asistencia al oficio conventual que se celebrará, en la Iglesia Parroquial de esta ciudad, el próximo lunes, día 22, a las ocho y media, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

que representa el permanecer en el mismo sitio unas horas en pie.

El palco permanente de la plaza de la Constitución estuvo ocupado por la banda del Regimiento en las mañanas del domingo y lunes, y el provisional levantado en la calle de la República en las noches de los mencionados días. En esos cuatro conciertos nos dejó oír la indicada banda, los paso-dobles «Amparito Roca», de J. Texidor; «El León Navarro», de D. Corea; «Por la Patria», de M. Franco; «Dora», de J. Lito; «España-Cañi», de P. Marquina y «Antiguos Camaradas», de A. M. Las fantasías: «Córdoba», de P. Luna; «Katuska» (1.^a y 2.^a partes), de P. Sorozabal; «Maruxa», de A. Vives; «Rosamunda», de S. Chuber; «La Verbena de la Paloma» (1.^a y 2.^a partes), de T. Bretón; «El Cantar del Arriero», de F. Díaz Giles; «La Fama del Tartanero», de J. Guerrero; «Luisa Fernanda», de M. Tarroba; «Pan y Toros», de F. Barbieri, y «El Sitio de Zaragoza», de J. Domingo. El baile español «Por Fandanguillo», de T. Fernández; la «Rapsodia Mallorquina», de C. Tauler; la selección de «Majos y Majas», de L. y Oropesa; el poutpurri «Cosas de la Calle», de M. Domingo, y la Obertura de «Tanhauser» de R. Wagner, que fué de todas las antedichas composiciones la que causó mayor admiración en el auditorio y valió al entendido Músico mayor y hábiles instrumentistas más entusiastas aplausos.

La banda de la «Lira Sollerense» ocupó el palco de la plaza de la Constitución en las veladas de los tres días, tocando bailables, que los jóvenes amantes de la danza aprovecharon para divertirse; un público muy numeroso, formando un círculo limitado por los poyos, presencié estos bailes.

El Campeonato Ciclista

Era el campeonato de Sóller de fondo en carretera, una de las pruebas deportivas que mayor interés habían despertado el domingo pasado. El Ayuntamiento ofrecía diferentes premios, la Casa Pizá, organizadora del mencionado Campeonato, regalaba además de otros objetos, una artística Copa al primero de los sollerenses que se clasificara. Los premios en metálico eran valiosos; no es de extrañar, pues, que el número de muchachos que se sintieron con fuer-

zas suficientes para conquistar el codiciado trofeo, fuera más numeroso que el habido en pruebas anteriores. La carrera constituyó un éxito bajo todos los conceptos: ya de la organización como del ambiente que le prestó el público, principalmente la gente joven que de cada día siente más simpatías por este deporte. La prueba se disputaba sobre un recorrido de 73'500 kms.

A las nueve de la mañana ya se hallaban todos los corredores en el lugar de salida, en las inmediaciones del Convento. De los veinte y seis inscritos sólo 16 tomaron la salida; eran los siguientes:

Jaime Castañer, Miguel Torrens, Vicente Carrión, Vicente Mari, Antonio Santos, Miguel Solivellas, Bartolomé Fontanet, José Colom, Andrés Martí, Rafael Tugores, Juan Roca, Jaime Cuart, Bernardo Bestard, Monserrat Beltrán, Pedro Mairata y Antonio Capó.

Al dar el Juez la señal de salida, son las nueve y cinco minutos. Los corredores en compacto pelotón emprenden un tren rapidísimo, que moderan luego ligeramente por lo penoso de la cuesta. Por el «fielato» del Pont d'En Valls van en cabeza del grupo Fontanet y Carrión, éste pegado siempre a la rueda del primero, para no fatigarse tanto y poder iniciar la escapada en el momento oportuno.

Los corredores inician la ascensión por el zig-zag del Coll de Sóller a un tren más que regular. Van rezagándose los más débiles, quedando sólo en el siempre compacto pelotón de cabeza unos once muchachos.

Al llegar al punto conocido vulgarmente por el *Porxo del Bisbe*, presenciamos uno de los momentos más emocionantes de la carrera; Carrión, que hasta aquel momento no se había destacado del grupo de cabeza emprende una fantástica fuga cuetas arriba; los demás corredores intentan perseguirle, pero aquel en pocos minutos les toma varias vueltas de ventaja, siendo los que más se esfuerzan en alcanzarle Torrens y Castañer seguidos de Roca y Tugores a corta distancia. El pelotón había quedado completamente deshecho, los corredores exteriorizaban su esfuerzo y la carrera se iba haciendo en extremo interesante.

El primero en coronar la cumbre del Coll de Sóller fué Vicente Carrión, quién se adjudicó una prima ofrecida por *Ca'n Cuxí*. Ha empleado en la subida solamente 25 mi-

nutos. ¡Que velocidad! La ventaja que había tomado sobre los restantes en su escapada, fué aumentándola en el descenso hacia Buñola y desde este momento se puede decir que los demás le perdieron de vista.

La bajada del Coll la aprovechan los corredores para lanzarse a una velocidad vertiginosa por las peligrosas vueltas. En las cercanías de Buñola el pelotón fué reconstruyéndose otra vez. Roca, que en un esfuerzo había sacado sobre sus compañeros unos 100 metros de ventaja, es objeto de una persecución en regla por parte del pelotón; logran darle alcance a unos 6 kilómetros de Santa María y desde esta población hasta Palma puede decirse que la lucha entre los corredores quedó reducida a impedir que ninguno de los que formaban el pelotón emprendiera la fuga.

El paso de los «routiers» por Buñola, Santa María y Pont d'Inca es presenciado por una numerosa concurrencia que anima con sus aplausos a los valientes muchachos.

Los 15 kilómetros que dista Santa María de Palma, son recorridos a una velocidad que oscilaba entre los 25 y 30 kms. por hora, según lo permitía el estado de la carretera, que en algunos sitios estaba en perfecto estado para una serie de reventones.

Al llegar a las inmediaciones de Palma el pelotón lo forman 9 muchachos, llevando la cabeza Bartolomé Fontanet. El paso por la Avenida Alejandro Roselló lo hacen los corredores a gran tren deseosos sin duda de alcanzar lo mas pronto posible el asfaltado de la carretera de Sóller y allí apurar la última copa. Son las diez 35 de la mañana.

La marcha bajo los frondosos árboles de la carretera se lleva a bastante velocidad. En el Km. 2, Castañer desciende de la máquina volviendo a montar inmediatamente, pero Torrens se ha dado cuenta del hecho y lo aprovecha para iniciar una tremenda escapada con el fin de llegar a Sóller antes que su compañero. La fuga de Torrens ha sembrado el desconcierto en el hasta entonces compacto pelotón, Castañer se esfuerza en recuperar el terreno perdido y pasa a todos los restantes corredores. Roca, que por unos minutos lo ha seguido, no puede aguantar el tren y se rezaga. Y aquí presenciamos una lucha emocionante entre los dos muchachos; Castañer con el deseo de alcanzar a Torrens y éste esforzándose en conservar el terreno ganado. En *Ca'n Penas*



RABASA RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 16 de Mayo de 1933

Los que asisten

La presidió el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José Serra Pastor, D. Juan Casanovas Escales, don Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: Al señor Tesorero de la sociedad «Fomento del Turisino», de Palma, la cantidad de 200 ptas., importe de la cuota de socio protector correspondiente al corriente año.

(Ocupó en este momento su asiento el concejal D. Ramón Pastor Arbona).

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Jaime Ripoll Oliver, en nombre de su esposa, D.^a Magdalena Vicens Puig, para clavar unos hierros en el portal de la casa n.º 10 de la calle de Serra, al objeto de sostener una cortina, y para construir una acera adosada a la fachada de la casa n.º 8 de la calle de Paiou y en todo el frente de la misma, debiendo sujetarse a la alineación que le será señalada.

(En este momento entraron en el Salón Capitular y sentáronse en su respectivo sillón los señores D. Eugenio Losada Fiol y D. Bartolomé Mayol Mayol).

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. José Picó Forteza, para verificar pequeñas obras de reparación en la cocina y en el excusado de la casa número 16 de la calle del Obispo Colom.

A D. Juan Casanovas Casanovas, como mandatario de D. Antonio Vives Amengual, para convertir en escaparate el actual portal de la casa n.º 8 de la calle de Buen Año, y en puerta de entrada la ventana que hoy existe en la fachada, y hacer algunas pequeñas reparaciones en el interior, sin poder realizar ninguna de las obras prohibidas y debiendo el Vigilante inspeccionarlas.

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. José Colom, para abrir una ventana, embaldosar una habitación y hacer varias pequeñas reparaciones en la casa n.º 11 de la calle de San José, de la aldea de Binarxaix.

A informe del Sr. Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller en instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, en nombre propio, mediante la que solicita permiso para modificar la escalera que da acceso al primer piso de la casa n.º 16 de la calle de Pablo Iglesias.

Presentación de mozos

Se resolvió nombrar al Oficial encargado del Negociado de Quintas, D. Rafael Forteza, Comisionado para presentar a los mozos del actual reemplazo y a los procedentes de años anteriores sujetos a revisión, ante la Comisión de Revisión y Clasificación de esta provincia.

Sobre la provisión de la 2.^a plaza de Inspector Municipal Veterinario.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia, mediante la que ordena que en el improrrogable plazo de quince días se convoque concurso para proveer la 2.^a plaza de Inspector Municipal Veterinario de este Municipio con arreglo a las bases que dispone el decreto de 26 de Febrero de 1932.

La Corporación, después de discutir el asunto y de tomar parte en la discusión los señores Losada, Serra, Mayol, Colom (D. Miguel) y Coli, a propuesta del señor Serra acordó dejar el asunto ocho días sobre la mesa para su estudio.

Los señores Presidente y Colom (D. Miguel) manifestaron salvar su voto respecto al acuerdo antes expresado.

Continuará.

De Teatros

DEFENSORA SOLLESRENE

Al reanudarse en este teatro, en la noche del miércoles último, las funciones de cine, interrumpidas la pasada semana con motivo de celebrarse las Fiestas y Fiestas de la Victoria, fué estrenado el film de la R. K. O. *El pilluelo*, dirigida por Fred Niblo.

El sólo nombre del animador nos hacía esperar primores de técnica, alardes de dirección, que no encontramos en todo lo largo del film. Con una modestia, heroica en su caso, Fred Niblo limitóse en esta producción a la forma meramente narrativa, que coloca a los protagonistas y a su asunto en primer y único término, y hace desaparecer, esfumarse por completo, el trabajo del realizador.

El pilluelo es Jackle Cooper, ese chico inmenso actor, modelo de su género. Lucha aquí el actor chiquillo con la compañía de un gran actor, en talla física y artística, como es Richard Dix, y, no obstante, el muchacho no queda obscurecido; más bien «roba la película», ya que la figurilla del «Pilluelo» es lo que atrae y cautiva en esta cinta. No hay que decir cómo Richard Dix es también el gran actor de siempre. El asunto, aunque arbitrario, encierra una noble enseñanza moral: la regeneración de un hombre por el contacto con la admiración y el candor infantiles.

Esta noche será estrenada, proyectándose también en las sesiones de mañana, la sensacional película, dialogada en español, *Rocamboles*, basada en la célebre novela de igual título de Ponson du Terrail.

Rocamboles, trae a la pantalla un emocionante asunto, que cautivará poderosamente al espectador. Una acción viva, movida, mantiene al público en constante atención por obra del tacto que en la dirección de la obra ha puesto su animador y por la intensidad dramática del conflicto, que tiene momentos insuperablemente lo grados.

Un diálogo breve y una impecable fotografía al servicio de una técnica segura acaban de redondear el conjunto de esta cinta, que cuenta, además, con una interpretación insuperable por parte de la extimia artista Rolla Norman y del prestigioso actor Jim Géralt

TEATRO VICTORIA

Para proyectarse mañana hay anunciado en este cinema el film titulado *Una mujer caprichosa*, por Claudette Colbert y Edmund Lowe.

KURSAAL

Se proyectó en este teatro en las sesiones de la pasada semana la producción nacional *El hombre que se reía del amor* por Rafael Rivelles y María F. Ladrón de Quevedo.

El jueves se reprizó la opereta *El rey vagabundo*, por Jeanette Mac Donalt y Dennis King.

Hoy será estrenado el film «Paramount» *Damas del presidio*, por Sylvia Sidney.

Futboleras

CAMPEONATO BALEAR DE 2.^a CATEGORÍA

Mañana, «Sóller»-«Aldeana», en el último partido de la competición

Si el *Sóller* hubiese vencido o empatado en Felanitx, o si el *Aldeana* le hubiera arrancado al *Gimnástica* a algún punto en sus dos partidos, el partido de mañana hubiera podido tener un interés y una trascendencia grandes.

Pero al dar un ligero vistazo a la clasificación bien se ve que no vale la pena molestarse ya gran cosa. El *Felanitx* tiene 7 puntos, el *Sóller* 2 y el *Aldeana* 1. La lucha queda reducida al logro del segundo puesto. Una victoria del *Aldeana* le situaría en éste segundo puesto. Un empate o una victoria local dejarían las cosas en el mismo estado que ahora, de preferencia para el *Sóller*.

Así que el match de mañana en el *Camp d'En Mayol* sería un partido de puro trámite, si no le dieran interés otras razones de orden diverso. Una de ellas, la circunstancia de no poder presentar el *Sóller* para éste partido su once titular completo, debido a la descalificación que pesa sobre sus elementos Aznar y Arcas, puntales ambos, aquel de la defensiva y el último de la delantera.

Esto hace que la ligera superioridad que podría señalarse a favor del *Sóller* sobre el papel acerca de una anticipación del resultado del partido quede prácticamente anulada. Y el lance puede muy bien decidirse a favor de los aldeanos, a quienes en dos partidos recientes el *Sóller* consiguió sacar solamente un gol de ventaja.

La dificultad grande del team local estriba en la alineación de la delantera, por indisponibilidad de ambos extremos titulares y habiendo expirado ya el plazo de fichar nuevos elementos. Preocupa menos la formación de la defensiva donde Serra puede ser secundado eficazmente por Socías o por Arbona. Lo esencial es acertar una formación que de buen resultado y se acople bien para poder oponerla igualmente al *Arrabal*, en Palma, el próximo domingo.

El partido será dirigido por árbitro y linesmans colegiados, y dará principio a las cuatro y tres cuartos de la tarde.

Notas del torneo—El *Recreativo* en cabeza—El próximo domingo en Palma, campo del España, la reprise «Arrabal»-«Sóller».

En estas últimas fechas se han jugado numerosos partidos de Torneo que sufrieron aplazamiento en sus fechas respectivas.

De los resultados del día 7 entresacamos éstos: *Recreativo*, 5-*Arrabal*, 1; *Mallorquina*, 2-*Estrella*, 2.

Y de los del 14 pasado: *Recreativo*, 3-*Olimpico*, 0; *Isleño*, 3-*Arrabal*, 2.

Después de esta jornada el *Recreativo* se sitúa en cabeza de la clasificación con 22 puntos, habiendo vencido en los once partidos jugados. No le falta más que un partido contra el *Sóller* a disputar en Palma durante el próximo mes de Junio. El club local cuenta ahora 20 puntos y le falta contender con *Arrabal* y *Recreativo*.

**

Según ha comunicado el Comité del Torneo, el partido *Arrabal-Sóller* se disputará

en el campo del *España* de Palma (carretera del Cementerio) el domingo día 28 del actual. En dicho partido tampoco podrán actuar los descalificados Aznar y Arcas.

Los lectores encontrarán extensa reseña de los actos que se llevaron a cabo durante los días de Feria, y que por su carácter pudieran corresponder a esta crónica, en la reseña general de las Fiestas, página 5 del presente número.

Queremos hacer constar que los corredores locales Carrión y Castañer se han inscrito para la carrera Campeonato regional de Baleares Palma-Luchmayor-Felanitx-Manacor-Inca, etc. sobre recorrido de 170 kilómetros que debe celebrarse mañana.

Se nos comunica que se ha proyectado para próxima fecha una carrera patrocinada por el Hotel Costa Brava y la Casa Pizá sobre recorrido Sóller, Buñola, Santa Marta, Palma, Valldemosa, Deyá y llegada al Puerto.

LINESMAN.

EDICTO

Don José Albertí Arbona, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la Villa de Fornalutx, provincia de las Baleares.

Hago Saber; Que este Ayuntamiento que me honra con su presidencia, acordó proceder a la recaudación de las cuotas individuales del Repartimiento General de Utilidades correspondiente al año último 1932, sin recargo alguno, y al efecto, señaló el plazo de cinco días a contar desde el veintuno del actual, inclusive en la oficina recaudatoria sita en la Calle de Palma, num.º 8, en esta villa, desde la hora ocho a doce y de la catorce a las diez y seis.

Lo que se hace público por medio del presente para conocimiento general y especialmente para los contribuyentes por dicho concepto residentes en la ciudad de Sóller.

Fornalutx a 18 de Mayo de 1933.—El Alcalde, José Albertí.

Cambio de monedas extranjeras

(del 15 al de 19 Mayo de 1933)

	Lunes	Martes	Mierc.	Jueves	Viernes
Franco	46'30	46'30	46'30	46'30	46'25
Libras	39'80	39'65	39'60	39'85	38'80
Dólares	10'04	10'06	10'23	10'22	10'22
Belgas	164'00	164'00	164'00	164'00	164'00
Suizos	227'25	227'25	227'25	227'25	227'25
Marcos	2'78	2'72	2'72	2'76	2'77
Liras	61'40	61'00	61'10	61'10	61'30

SE VENDE

Dos parcelas de tierra para solares de 4.560 metros en el Campo Serralta.

Buena situación, facilidades en el pago. Informarán Brossa, 21-1.º -Palma.

Se desea alquilar

una casa amueblada. Para informes, dirigir se a Anuncio n.º 12, en esta Administración.

XUT Semanario humorístico de futbol. Venta: San Bartolomé, 17.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Crónica Local

Noticias varias

Por circunstancias que nos son desconocidas, se desistió de constituir aquí la sociedad que, según hablamos anunciado, se proyectaba para dedicarse a la explotación del tráfico marítimo entre Sóller y Barcelona. No obstante de esto, se nos dice que en breve quedará establecido, por otros elementos, un servicio semanal entre ambos puertos, con el que quedarán igualmente atendidas las necesidades de la industria y comercio de esta población.

Según informes recogidos, se piensa destinar al indicado servicio de transporte un vapor de unas trescientas toneladas, el cual efectuaría dos viajes semanales entre Palma y Barcelona y en uno de ellos haría escala en el puerto de Sóller.

Celebraremos se confirme esta noticia, por los beneficios materiales que ello reportaría a los intereses locales, y ofrecemos a los organizadores nuestro modesto apoyo.

Conforme anunciábamos en las noticias del pasado número de este semanario, ayer, viernes, día 19, por la mañana, tuvo lugar la presentación de pliegos para optar al concurso de adjudicación de la construcción del kiosko que figura en el proyecto de urbanización de la playa d' En Repic, y la consiguiente concesión de su explotación por determinado número de años, habiendo fijado la Corporación municipal en quince el número máximo de años de concesión que podrán pretender los concursantes.

Por varios rumores que hemos recogido nos enteramos de que fueron tres las personas que presentaron pliego, optando al concurso, cuyos pliegos debidamente sellados quedaron depositados en la Caja del Municipio, para ser abiertos en la primera sesión que celebre el Ayuntamiento.

Amantes de cuanto significa mejora en el aspecto urbano de nuestra amada ciudad y su puerto, y habiendo defendido desde estas columnas en muchas ocasiones la benéfica influencia del mar, hoy tan en boga como elemento primordial para la higiene, celebramos poder dar cuenta con esta noticia del último trámite para la construcción del kiosko, que indudablemente señala un decisivo avance en las obras que paulatinamente viénense efectuando para la total urbanización de la playa.

Ya que tratamos de la urbanización de la playa, nos permitimos llamar la atención de nuestro Ayuntamiento sobre dos puntos, íntimamente ligados con cuanto acabamos de señalar.

Uno de ellos es la conveniencia de construir la acera del paseo en la parte de las edificaciones, hoy ya muy numerosas, para lo cual podría el Ayuntamiento aplicar las contribuciones especiales que, para casos como el presente, autorizan las leyes; y creemos que la decisión de construir dicha acera sería muy bien recibida por los propietarios de las referidas fincas, puesto que se les aumentarían las comodidades de que en la actualidad gozan.

El otro punto está relacionado con el anterior, y es la necesidad de variar la colocación de los postes de la electricidad y demás que, con gran profusión, existen hoy colocados precisamente en el espacio que ha de destinarse a acerca, y en tal forma que afean considerablemente la playa.

¿No sería posible—brindamos la idea a quien corresponda su realización—pasar todas las líneas a la parte posterior de los solares? Con ello, y de una vez para siempre, se solucionarían este problema estético, al hacer desaparecer dichos obstáculos del paseo, y con poco gasto, ya que de todos modos al construirse la acera tendrá que ser rectificadas la alineación arbitraria en que están colocados los postes.

El pasado lunes, día denominado del *Fierro*, fué nuestro huésped ilustre el Excelentísimo señor Gobernador Civil de la provincia, D. Manuel Ciges Aparicio.

Conocía ya el Sr. Gobernador nuestro valle, pues desde que tomó posesión del cargo son varias las veces que, de incógnito y en plan completamente turístico, ha pasado varias horas entre nosotros. Realizó sus distintos viajes en automóvil, desconociendo por lo tanto los panoramas que se disfrutaban desde la línea férrea.

Conocida esta circunstancia por la Gerencia del «Ferrocarril de Sóller», puso ésta a disposición de nuestra primera Autoridad Civil un automotor, con el que se trasladó desde la capital a nuestra ciudad. Pasaron a Palma para acompañar en su viaje al señor Gobernador el Sub-Director de la Compañía, D. Miguel Puig Morell, y el Concejal de nuestro Ayuntamiento D. José Serra Pastor. A las doce y media salió la expedición, que estaba formada por los señores citados y la señora esposa del señor Ciges Aparicio; el Comisario de Policía, Sr. González Bravo; el Inspector de primera enseñanza, D. Juan Capó, y el Interventor del Estado en las Compañías de Ferrocarriles de Mallorca, D. Luis Sarraís. Vinieron también los gentiles niños señorita Purita y señoritos Manolo y Paco Ciges, hijos del Sr. Gobernador.

Durante el trayecto paró el automotor en Buñola, con objeto de visitar la estación transformadora de la corriente eléctrica que alimenta la línea, como también en los sitios donde mayor visualidad adquiere el paisaje que fantasmagórico desfila ante los ojos del viajero.

A la llegada de nuestros huéspedes, se hallaban en la estación: el Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, los Concejales D. Miguel Colom Mayol, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá; las Sras. de Marqués y de Serra; la Srta. María Mayol Colom; los Presidentes de los Comités de «Acción Republicana» y «Radical Socialista», Sres. D. Bernardo Marqués y D. Juan Palou; el Teniente de la Guardia civil, Sr. Palmer, como también el Presidente y el Gerente del «Ferrocarril de Sóller», Sres. Puig y Joy, y el Presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza, Sr. Guasch.

Hechas las oportunas presentaciones y después de descansar breves momentos, aprovechados por el Sr. Ciges para ensalzar las bellezas y confort de la línea, se trasladaron los expedicionarios al Puerto con objeto de almorzar en el Hotel «Costa Brava», y presenciar, en parte, la típica fiesta sollerense desde la terraza del mencionado Hotel.

Después de la comida saludaron al señor Gobernador los concejales D. Pedro Rullán Pastor y D. Bartolomé Mayol Mayol.

Fué el almuerzo servido con el esmero y pulcritud característicos del acreditado Hotel. Terminado el ágape, se trasladaron los Sres. Ciges Aparicio, sus hijitos y los Concejales Sres. Mayol y Serra, al bote-motor *Carmen*, propiedad del Sr. Palou y Coll, y en él recorrieron el Puerto y presenciaron el Simulacro, que hizo las delicias de los visitantes, especialmente de los pequeños.

De regreso a nuestra ciudad visitaron el edificio y Exposición de Flores del «Fomento de Cultura de la Dona», siendo recibidos por las señoritas Mayol y Marqués, Presidenta y Vice-Presidenta de la Junta Directiva de la mencionada entidad cultural; presenciando después, desde los balcones de las Casas Consistoriales, el desfile de las tropas y la procesión.

En el despacho de la Alcaldía celebró el Sr. Gobernador diversas conferencias con los elementos culturales y políticos de esta población que pasaron a saludarle, enterándose de la marcha económica, social y política de nuestra ciudad.

A las ocho y media, en el comedor del «Hotel Ferrocarril» se celebró una comida, obsequio del Alcalde Sr. Arbona, la cual fué servida con el esmero a que tiene acostumbrados a sus clientes el Sr. Sistre.

Los distinguidos huéspedes regresaron a Palma en el tren extraordinario de las 22.

Antes de marchar, hicieron patentes a las numerosas personalidades que acudie-

ron a la estación a despedir a los Sres. Ciges, su entusiasmo por lo que Sóller representa en todos los órdenes: artístico, moral y material.

Como estaba previsto, las verbenas que se celebraron el sábado, domingo y lunes últimos en el local de espectáculos públicos «Unión-Cinema» alcanzaron grandioso éxito, tanto, que los asientos y el servicio de bar fueron insuficientes para satisfacer al gran número de personas que se congregó en el mencionado local.

En vista del éxito indicado y a petición de gran número de aficionados a la danza, la Empresa ha dispuesto se celebre mañana, domingo, al terminar la función de cine del teatro «Defensora Sollerense», o sea de cinco y media a siete, un gran baile en la pista, y por la noche, a las nueve, una Gran Verbena, que promete resultar lucidísima.

Dichas verbenas, como las anteriores, serán amenizadas por la orquestina «Cocktail Jazz» con un nuevo y moderno repertorio de baillables.

Como no se ha desmontado ninguno de los adornos, ni tampoco la instalación eléctrica que habla durante los días de Feria, es por lo que no dudamos que las verbenas de mañana, en especial la de la noche, no tendrán nada que envidiar a las celebradas en los pasados días.

Como de costumbre, las señoras y señoritas tendrán entrada gratis y los caballeros pagarán sólo una peseta.

El pasado miércoles tuvo efecto en la Sección de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta de Palma el acto o juicio de revisión de los mozos del presente reemplazo y de los procedentes de reemplazos anteriores sujetos a revisión por disfrutar de prórroga de primera clase o padecer motivos de enfermedad o defecto físico.

Seguidamente de abierto el acto se procedió a la tala y reconocimiento médico de los individuos que en el acto de la clasificación ante el Ayuntamiento presentaron motivos de enfermedad o defecto físico, siéndoles después notificado el fallo recaído.

Se procedió luego a la revisión de los expedientes de los mozos que en el acto citado solicitaron prórroga de primera clase como hijos de padres sexagenarios o de viuda pobre, siendo fallados definitivamente los que se presentaron con la documentación completa, y se concedió a los demás un plazo hasta el día 10 del próximo Junio para presentarlos al objeto de obtener su clasificación definitiva, en cuyo día recaerá acuerdo de prórroga o serán declarados los interesados soldados para todo servicio.

En último término sufrieron la correspondiente revisión los mozos procedentes de reemplazos anteriores.

En la Gaceta de Madrid correspondiente al 23 del pasado Abril hemos visto publicada una relación de la Dirección General de Sanidad mediante la cual se abre concurso para la provisión en propiedad, dentro del plazo de un mes, de las vacantes de Farmacéuticos titulares existentes.

Entre estas vacantes hemos visto que figura la de esta ciudad.

La persona que sea nombrado Farmacéutico Titular deberá fijar su residencia en esta población para el ejercicio del cargo, y tendrá además la obligación de prestar sus servicios al vecindario de Fornalutx y Deyá, cuyos pueblos unidos al de Sóller tienen un censo común de 11.730 habitantes.

El sueldo asignado a dicha plaza es de 2.750 ptas., o sea 2.500 por dotación anual más el diez por ciento de residencia.

El plazo para presentar las instancias termina el día 23 de este mes.

En virtud de denuncia presentada ante la Alcaldía, se ha impuesto una multa a un comerciante de esta ciudad por faltas o infracciones cometidas por defecto de las pesas y medidas con las que vendía sus diversos géneros al público.

Aplaudimos sin reservas la actitud de la Alcaldía, con la cual se obligará a que los

comerciantes sean más escrupulosos en la venta de sus géneros a peso y medida.

Recordamos a nuestros lectores a quienes pueda interesar que durante los días del 22 al 29 del corriente, o sea desde el lunes de la próxima semana hasta el lunes de la siguiente, ambos inclusive, se procederá en el zaguán de las Casas Consistoriales de esta ciudad al cobro o recaudación voluntaria de las cuotas de la Contribución rústica, urbana, industrial y demás conceptos correspondientes al segundo trimestre del año en curso.

En el «Boletín Oficial» de la provincia correspondiente al pasado jueves hemos visto, entre los muchos anuncios de subasta de reparación de carreteras en Mallorca, publicados por la Jefatura de Obras Públicas, los que hacen referencia a la reparación de las carreteras nacionales que conducen a esta ciudad, a cuyo efecto se saca a pública subasta, debiendo estar terminadas las obras dentro de seis meses, la reparación del firme y riego asfáltico de los kilómetros 8 y 9 de la carretera de segundo orden de Palma al Puerto de Sóller, cuyo presupuesto asciende a 38.198'40 pesetas. Igualmente se saca a subasta la reparación del firme y riego asfáltico de los kilómetros 1'500 al 5 de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa.

Recogemos estos datos por la importancia que la noticia tiene para el turismo de esta ciudad.

Nos comunica D.^a Luisa Lull, Vda. de Muntaner, que en Palma y en la Avenida del Conde de Sallent, 35, acaba de instalar un confortable hotel, en el que hay espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. También encontrarán en él los turistas cocina esmerada y servicio a la carta y por cubiertos.

Dicho establecimiento ha sido ya abierto al público y responde al nombre de «Hotel Mallorca».

Agradecemos a la señora Lull la atención que le hemos merecido, y deseámosle el mayor éxito en la industria que acaba de instalar.

Por razones de organización y a causa de ser la semana que fine hoy la en que debían celebrarse las populares fiestas de esta ciudad, ha tenido que aplazarse la conferencia del ciclo que, organizado por «Unión Republicana», el viernes de cada semana viene celebrándose en el «Teatro Victoria».

Se celebrará, pues, la tercera conferencia del ciclo de referencia el próximo lunes, día 22 del corriente, a las ocho y media de la noche, en el «Teatro Victoria», y dirigirá su autorizada palabra al auditorio el Doctor D. Emilio Darder, quien desarrollará el tema de *La República y la Higiene social*.

En el próximo número publicaremos como siempre la reseña del acto y un extracto de la conferencia, que auguramos será interesantísima dada la preparación del orador en el tema que se ha propuesto desarrollar.

Para mañana, domingo, ha sido organizada por la «Sociedad de Cazadores de Sóller» una gran tirada, la cual tendrá lugar en el sitio de costumbre.

Se nos dice que esta tirada es exclusivamente para los socios de la mencionada entidad.

De su resultado daremos cuenta en nuestro próximo número.

La presente semana ha sido de movimiento turístico, habiendo visitado esta ciudad más de mil personas extranjeras. Ahora si a este número se añade el de los mallorquines que con motivo de las pasadas Ferias y Fiestas vinieron a Sóller, se tendrá una idea exacta del movimiento habido en esta población durante estos últimos días.

El miércoles comieron en el restaurant «Marisol» 80 turistas que viajan a bordo del vapor *Stella Polaris*, y el jueves tomaron el aperitivo en el mismo establecimiento 186 pasajeros del *Orontes*, quienes almorzaron en el Hotel del Ferrocarril.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios de Seguro de Maternidad concedidos a la obrera María Capó Chumet, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Fontera y Puig.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y correspondiente Suplemento sanitario.

Concurso de carteles alegóricos de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

Reunido el día 5 del actual el Jurado del Concurso de Carteles Alegóricos de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», integrado por los Sres. D. Luis Ferrer-Vidal Soler, Presidente, los Vocales D. Luis Serrahima Camín, D. Joaquín Renart, D. Salvador Alarma, don Javier Nogués, D. Ciro Morales, D. Juan Garriga Massó, D. Francisco Moragas Barret y D. José M^a Bix Raspall y examinados los 258 Carteles presentados, dictó de acuerdo con las Bases del concurso, el siguiente veredicto.

Primer premio, de dos mil quinientas pesetas, número 227, lema «Bona administració». *Segundo premio*, de dos mil pesetas, número 215, lema «Trellall». *Tercer premio*, de mil quinientas pesetas, número 127, lema «Exemple». *Cuarto premio*, de mil pesetas, número 99, lema «Llenya». *Accésit primero*, de 750 pesetas, número 209, lema «Ahi». *Accésit segundo*, de 500 pesetas, número 202, lema «Mare». *Accésit tercero*, de 250 pesetas, número 154, lema «Els de demà». *Accésit cuarto*, de 200 pesetas, número 218, lema «5 d' Abril».

Además el Jurado propuso, aceptándolo la «Caja de Pensiones», la concesión complementaria de los siguientes Accésits, Distinciones honoríficas y Menciones.

«Accésit quinto», de 200 pesetas, número 113, lema «Amparo». *Accésit sexto*, de 200 pesetas, número 178, lema «Protecció». *Accésit séptimo*, de 200 pesetas, número 101, lema «Verd i Groc». *Accésit octavo*, de 200 pesetas, número 171, lema «554.413 070». «Distinciones Honoríficas» de 150 pesetas cada una: n.º 224, lema «Amor a la Vellesa»; n.º 102, lema «Amor a la Vallesa»; n.º 102, lema «Cap i cua»; n.º 217, lema «3333»; n.º 156, lema «Trellall i estalvi»; número 249, lema «Manos»; n.º 145, lema «Homenajes»; n.º 75, lema «Mutualistes»; n.º 40, lema «3 E»; n.º 207, lema «Juventus»; n.º 245, lema «Simbolisme». «Menciones», de 100 pesetas cada una: n.º 130, lema «1933»; n.º 104, lema «Prosperidad»; n.º 243, lema «Bé»; n.º 188, lema «Aire lliure»; n.º 162, lema «Dinámica»; n.º 125, lema «Merche»; n.º 1, lema «Cultura»; n.º 172, lema «Esperança nost»; n.º 219, lema «Exemplar»; n.º 22, lema «V y C»; n.º 155, lema «Protecció»; n.º 85, lema «D.4»; n.º 201, lema «Protecció»; n.º 244, lema «Blanc II»; n.º 198, lema «Alegria»; n.º 190, lema «Eouis»; n.º 215, lema «Cec»; n.º 69, lema «Ensenyen a vostres fills la virtut de l' estalvi»; n.º 229, lema «Segre»; n.º 220, lema «Amor».

La entrega de las recompensas se hará dentro de breves días, verificándose seguidamente la Exposición, todo lo que se anunciará oportunamente.

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Abril las 11 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros»

tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 13.930 lectores clasificados en la forma siguiente: 6.353 hombres, 2.644 mujeres y 4.933 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 4.111; Obras Generales, 1.774; Filosofía, 225; Religión, 233; Ciencias Sociales, Filología, 427; Ciencias puras, 643; Ciencias Aplicadas, 668; Bellas Artes, 424; Literatura, 6.659; Historia y Geografía, 1.269.

En total han sido consultadas o estudiadas 16.832 obras.

Se desea vender

dos casas de planta baja con una porción de terreno huerto.

Para más informes: Calle de la Palma, número 4. — Sóller.

SE VENDE

la casa número 12 de la calle de Vives. No está alquilada; hállase, por lo mismo, libre por completo para que pueda posesionarse de ella inmediatamente el comprador.

Para informes, dirigirse a su propietario G. Ballester, en Ca'n Nou, Huerta.

Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos.

Se confeccionan también colchas edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

Se desea vender

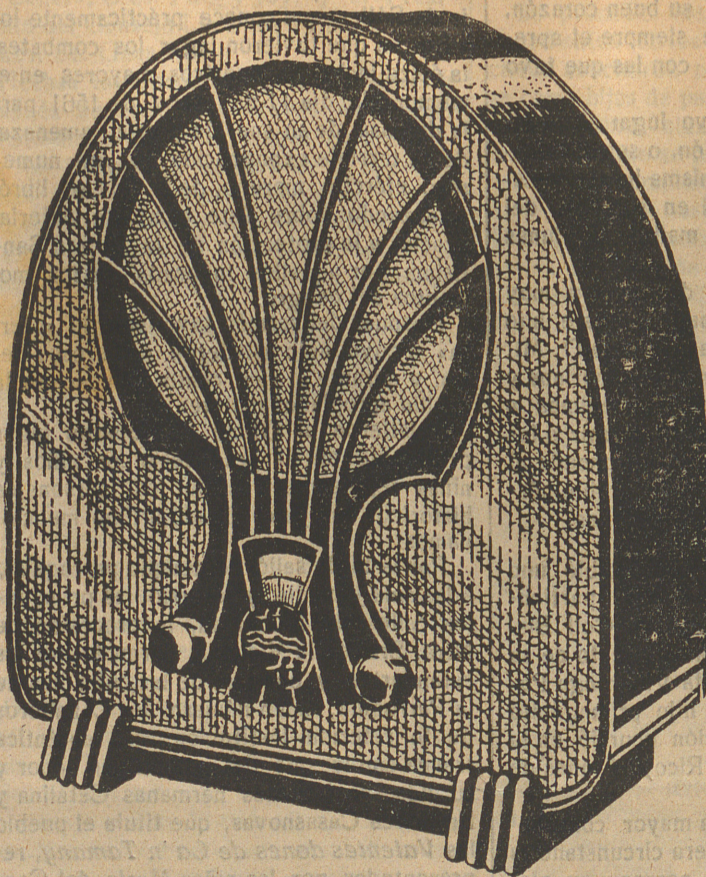
una casa con jardín de grande extensión situada en la Plazuela de Ca'n Eoi.

Para informes en la Notaría de D. Jaime Doméngue. Calle de Batach — Sóller.

Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé n.º 10, de Fornalutx y conocida por Casa d'Amunt.

Para informes dirigirse a D. Jua. Canalni Pons, calle del Mar, 31 — Sóller.



PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD,
SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO,
CONSUMO INSIGNIFICANTE.

No olvide que en un rincón de su casa pasará las horas más alegres de su vida oyendo infinidad de emisoras Europeas y Americanas.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial ALEJANDRO POMAR - Pau Iglesias, 21

NARANJAS-MANDARINAS CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL
Teléfono 120.

ALCIRA

De la mejor región
los mejores productos

Marca registrada: «POUR VOUS»

PERIÓDICOS

Pueden adquirirse diariamente en la Librería de J. Marqués Arbona—Calle de San Bartolomé, 17—los siguientes:
 De Madrid: A B C — AHORA — LA NACIÓN—LUZ.
 De Barcelona: LA VANGUARDIA
 De París: LE TEMPS.

ORIGINAL VINO TINTO DE BINIAGUAL (Binisalem)

Venta: A. CANALS—Alquería del Conde 19.
 Por encargo se sirve a domicilio
 Precio corriente.

CASA TERUEL

SAN JAIME, 19 — PALMA

Driles Mallorquines: Traje a medida.	50 y 60 Ptas.
Frescos: Traje a medida.	50 id
Reclamo: Traje a medida; torro completo	55 id.
Reclamo: Superior, 3 prendas.	75 id.
Estambre superior.	90 y 100 id.
Id extra.	125 id.
En Franelas y otros artículos. hasta	450 id.

De etiqueta cuanto se desee

En todos confección esmerada y corte última moda.

Si se nos interesa servimos en 48 horas

Extenso surtido en camisería a medida y confeccionadas.

Nada pierde con visitar esta casa

English Spoken. On parle Français.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES,



FIGUES, ORANGES, CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 e 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse té graphique: JASCHER MARSEILLE TELEPHONE 21-18

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

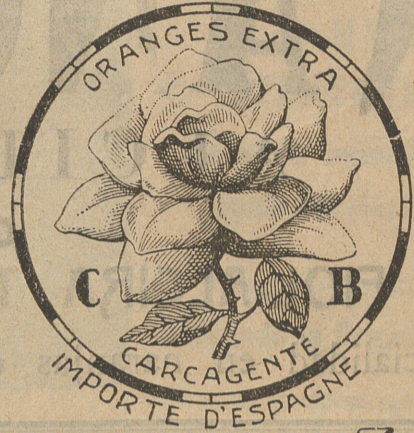
Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

EXPORTATION Oranges mandarines citrons



CASTAÑER

BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

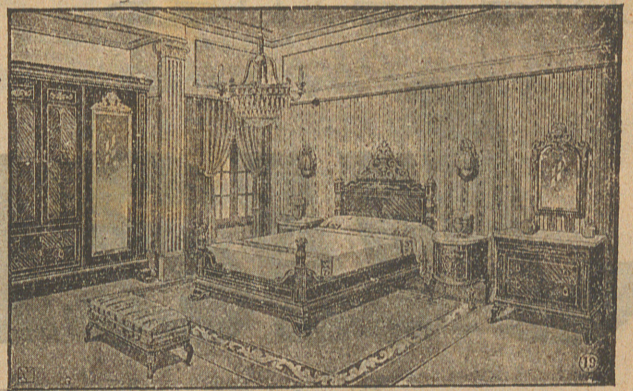
SOLLER

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares.

Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorios, comedores y salones estilo cubista.

Los más modernos modelos.



EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Com. MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17.

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

AGENDA CULINARIA

Se vende al precio de 3'50 ptas. En la Librería de J. Marqués Arbona

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION CONSIGNATION
 EXPORTATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

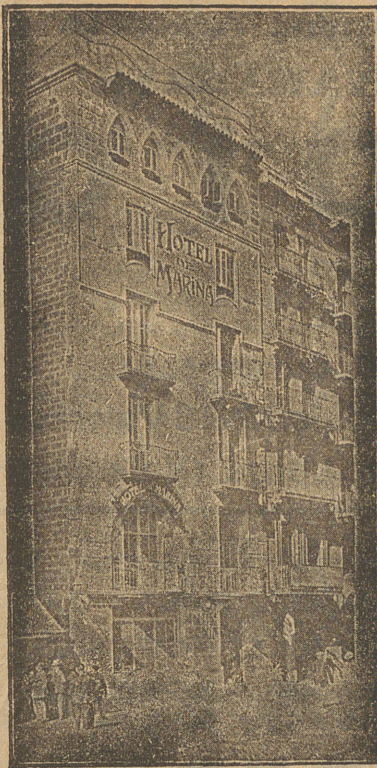
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
 BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10 - SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:
 CASTAPRIM; VALENCE

TELEPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Specialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente RAMON COLOM

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n° 25

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrials
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orie.)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc;

VALENCIA 8 - 10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orie.
FRANCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.